

[Text]

Motion withdrawn

**The Chairman:** Do you want to deal with that now?

**Mr. Towers:** Yes, why not, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Fine. Let the Parliamentary Secretary do that. Are you ready now?

**Mr. Towers:** Yes, I would like the counsel to read the amendment, if you do not mind.

**The Chairman:** Read it into the record in the name of the Parliamentary Secretary.

**Mr. Towers:** I move clause 16 of Bill C-65 be amended by striking out line 24 on page 53 and substituting the following:

(c) investigate the complaint further or institute a hearing to enquire into

Amendment agreed to

**The Chairman:** Page 55, Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** I have another question.

**The Chairman:** Sorry, another one, where?

**Mr. Robinson:** It is a question with respect to the public hearing process. The representative of the Manitoba Police Commission suggested public hearings be mandatory where there are allegations of, as he put it "serious misconduct or questions of credibility". He suggested that in any event these may be required by the Charter of Rights. He pointed to the Singh case as an example of that. In fact, if a hearing were not held in circumstances such as those to which I have just referred, the process may be struck down.

I wonder whether the Minister has had an opportunity to consider the suggestion we should set out circumstances in which there is a mandatory right to hearing. If so, what was the result of his deliberations?

**Mr. Shoemaker:** Mr. Robinson, the effect and result—and there is no problem in law with this—of the process in this bill is that, if the complainant so desires it, the hearing is mandatory. All he has to do is reject the informal resolution and not agree with the investigation process within the RCMP and call for the commission to hear his complaint.

• 2240

**Mr. Robinson:** What clause is it that requires the commission under those circumstances to hold a hearing?

**Mr. Shoemaker:** There is no provision in here that it has to mandatorily hold a hearing, but it has to review the complaint.

**Mr. Robinson:** I am talking about a hearing; I mean the question related to a hearing.

**Mr. Shoemaker:** No, the bill does not call mandatorily for a hearing. It just calls mandatorily for a review of the complainant's position.

[Translation]

La proposition est retirée

**Le président:** Voulez-vous y revenir maintenant?

**M. Towers:** Oui, pourquoi pas, monsieur le président.

**Le président:** Parfait. Laissons cela au secrétaire parlementaire. Êtes-vous prêt?

**M. Towers:** Oui, j'aimerais que le conseiller fasse lecture de l'amendement, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

**Le président:** Donnez lecture de l'amendement destiné au dossier au nom du secrétaire parlementaire.

**M. Towers:** Je propose que l'article 16 de la version anglaise du projet de loi C-65 soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 53, de ce qui suit:

*c) investigate the complaint further or institute a hearing to enquire into*

Amendement adopté

**Le président:** Page 55, monsieur Robinson.

**M. Robinson:** J'ai une autre question à poser.

**Le président:** Désolé, de quoi s'agit-il?

**M. Robinson:** C'est au sujet de la convocation d'audiences publiques. Le représentant de la Commission de police du Manitoba propose que les audiences publiques soient obligatoires dans les cas de conduite très grave ou lorsque la crédibilité d'une personne est en jeu. Il suggère en tout état de cause de rendre la convocation d'audiences publiques obligatoires par le biais de la Charte canadienne des droits et libertés. Il a mentionné à titre d'exemple le cas Singh. Si l'on ne peut dans des cas semblables convoquer une audience, tout le processus d'enquête peut être réduit à moins que rien.

Je me demande si le Ministre a eu l'occasion d'examiner la suggestion voulant qu'on détermine les circonstances dans lesquelles la convocation d'une audience serait obligatoire. Dans l'affirmative, quels sont les résultats de ces délibérations?

**M. Shoemaker:** M. Robinson, les effets et les résultats qui, sur le plan juridique, sont tout à fait conformes aux règles, et qui découlent des amendements apportés au projet de loi C-65, sont les suivants: si le plaignant en fait la demande, la convocation d'une audience est obligatoire. Tout ce qu'il a à faire, c'est de manifester son désaccord avec le règlement de sa plainte par la Gendarmerie ou avec l'enquête menée par cette dernière et demander à la Commission de revoir sa plainte.

**M. Robinson:** Quel est l'article qui oblige la Commission à convoquer une audience dans ces circonstances?

**M. Shoemaker:** Aucune des dispositions ici n'oblige la Commission à convoquer une audience, mais elle doit examiner chaque plainte.

**M. Robinson:** Je parle d'une audience, c'est-à-dire de la convocation d'une audience.

**M. Shoemaker:** Non, le projet de loi n'oblige pas la Commission à convoquer une audience. Il stipule simplement que la Commission doit examiner le cas présenté par le plaignant.